



Bellerive Foundation

PO Box 6 · 1211 Geneva 3 · Switzerland · Telephone: (022) 346 88 66 · Telex: 42 98 35 MURO

THE PRESIDENT

REPUBLICA DE CHILE	
PRESIDENCIA	
REGISTRO Y ARCHIVO	
NR.	93/12018
A:	14 JUN 93
P.A.A.	P.C.A.
C.B.E.	M.L.P.
M.T.O.	EDEC
M.Z.C.	

24th May, 1993

PERIODO PRESIDENCIAL
006843
ARCHIVO

Excellency,

In the light of the most encouraging outcome, I hasten to thank you personally for your kind and decisive consideration of the concerns I expressed in my letter of 28th April with respect to the recent gathering of the International Whaling Commission (IWC) in Kyoto. I know I speak on behalf of a large conservation community in extending congratulations on the forceful and foresighted stance adopted by your delegation throughout.

Historic progress was indeed made at the meeting but there can be no room for complacency regarding implementation of the French proposal to create an Antarctic whale sanctuary or Norway's decision to break ranks.

Given Chile's active involvement during the IWC meeting, notably in helping to secure an Intersessional working group meeting on the sanctuary initiative, I am confident you will share my concern in these respects and that we may continue to benefit from your support and vigilance.

*Please accept, Excellency, the
assurances of my highest consideration
Sadrudin Aga Khan.*

Sadrudin Aga Khan

His Excellency,
President Patricio Aylwin Azocar,
Palacio de la Moneda,

SANTIAGO,

Chile.

EXAMEN DE LENGUA EXTERIORES

I-371/93

Fred. i - e

18

1993

REPUBLICA DE CHILE
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

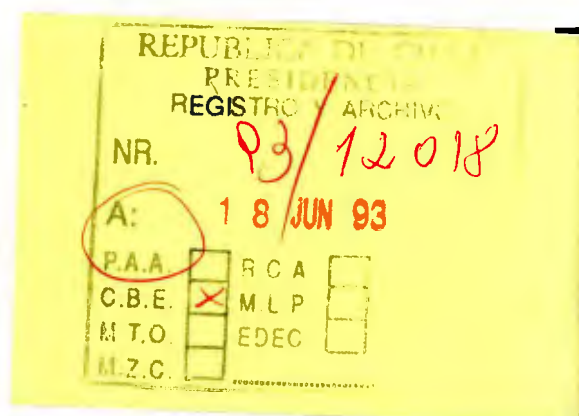
D I R A S A D

TRADUCCIONES



TRADUCCIÓN AUTÉNTICA

I-371/93



Bellerive Foundation

(Fundación Bellerive)

P.O. Box 6 - 1211 Ginebra - Suiza

Teléfono: (022) 3468866 - Télex: 429835 - MURO CH

Fax: (022) 3479159

El Presidente

24 de mayo de 1993



Excelencia:

En vista de tan auspicioso resultado, no he dudado en agradecerle personalmente su gentil y decidida consideración de las inquietudes que le expresara en mi carta del 28 de abril con respecto a la reciente reunión de la Comisión Ballenera Internacional (CBI) en Kyoto. Sé que represento el pensamiento de una gran comunidad conser-

Excelencia,

Presidente Patricio Aylwin Azócar,

Palacio de la Moneda

SANTIAGO, CHILE.

-- // --

-- // --

vacacionista al hacerle extensivos mis felicitaciones por la postura enérgica y prudente adoptada por su delegación en todo momento.

En realidad se logró un progreso histórico en la reunión, pero no podemos darle lugar a la complacencia en lo que respecta a la implementación de la propuesta francesa de crear un santuario ballenero antártico o a la decisión de Noruega de romper filas.

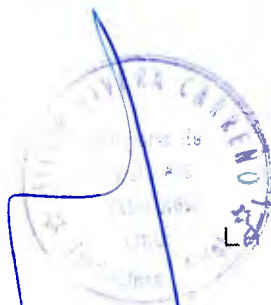
Dada la activa participación de Chile durante la reunión de la CBI, particularmente en lo que respecta a hacer posible una reunión del grupo de trabajo intersesional en relación con la iniciativa del santuario, tengo confianza en que Ud. hará suya mi preocupación en estos aspectos y que podemos continuar beneficiándonos de su respaldo y atención.

Excelencia, sírvase aceptar las seguridades de mi más alta consideración.

Firmado: Sadruddin Aga Khan

=====

SANTIAGO DE CHILE, a 17 de junio de 1993.



LA TRADUCTORA OFICIAL